

外国人出境卡
DEPARTURE CARD

请交边防检查官员查验
For immigration clearance

姓 Family name: *Mayakovskij*
 名 Given names: *Vladimir*
 护照号码 Passport No.: *2831 382 457*
 出生日期 Date of birth: *1893 07 19*
 航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.: *Russian*

年 Year: *1893*
 月 Month: *07*
 日 Day: *19*

男 Male 女 Female
 国籍 Nationality: *Russian*

以上申明真实准确。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

签名 Signature: *Markus*

妥善保留此卡, 如遗失将会对出境造成不便。
Retain this card in your possession, failure to do so may delay your departure from China.
 请注意背面重要提示。 See the back →

外国人入境卡
ARRIVAL CARD

请交边防检查官员查验
For immigration clearance

姓 Family name: *Mayakovskij*
 名 Given names: *Vladimir*
 护照号码 Passport No.: *2831 382 457*
 在华住址 Address in China: *Grand Hotel Beijing*
 出生日期 Date of birth: *1893 07 19*
 签证号码 Visa No.:
 签证签发地 Place of Visa issuance:
 航班号/船名/车次 Flight No./Ship's name/Train No.:

年 Year: *1893*
 月 Month: *07*
 日 Day: *19*

男 Male 女 Female
 入境事由(只能填写一项) Purpose of visit (one only):
 会议/商务 Conference/Business
 探亲访友 Visiting friends or relatives
 返回常住地 Return home
 访问 Visit
 就业 Employment
 定居 Settle down
 观光/休闲 in leisure
 学习 Study
 其他 others

以上申明真实准确。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

签名 Signature: *Markus*